

**АУТЕНТИЧНО ТОЛЬКО НА
ЛАОССКОМ ЯЗЫКЕ**

Лаосская Народно-Демократическая Республика
Мир Независимость Демократия Единство Процветание
-----000-----

Правительство

№ 230/GoL

Столица Вьентьян, дата: 4 июня 2012

**УКАЗ О КОНТРОЛЕ ЗА ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ ЖИВОТНЫХ И
ПРОДУКТОВ ЖИВОТНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ**

- В соответствии с поправками к Закону о правительстве № 02/NA от 6 мая 2003 года;
- В соответствии с Законом «О животноводстве и ветеринарии» № 03/NA от 25 июля 2008 года;
- В соответствии с предложением Министерства сельского и лесного хозяйства № 0752/MAF от 18 мая 2012 года.

Правительство издает следующий Указ:

ГЛАВА 1
ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Цель

В настоящем Указе изложены принципы, положения и меры, касающиеся контроля за перемещением животных и продуктов животного происхождения в страну, из страны и за ее пределы в целях предотвращения и контроля заболеваний; защиты здоровья людей и животных; для продовольственной безопасности; и обеспечения социально-экономического развития и роста.

Статья 2. Перемещение животных, продуктов животного происхождения

Под контролем за перемещением животных и продуктов животного происхождения подразумевается деятельность по мониторингу и проверке соответствия документации и проведению санитарно-ветеринарного инспектирования для контроля перемещения животных и продуктов животного происхождения из одного места в другое, внутри страны и за рубежом.

Статья 3. Толкование терминов

Термины, используемые в этом Указе, имеют следующие значения:

1. **Сопровождающее домашнее животное** означает любое животное, сопровождающее владельца или ответственное за него лицо, которое не используется в отношении каких-либо коммерческих целей;
2. **Продукт животного происхождения, непригодный для потребления** – любая часть животного, кроме мяса, которая была отделена от туши, включая скелет, кости, необработанные шкуры, копыта, рога, когти, щетину, шерсть, перья или мясные обрезки;
3. **Сопутствующий груз** – предметы, используемые при упаковке, в т. ч. контейнер, оборудование или иные инструменты с целью перемещения животных и продуктов животного происхождения;
4. **Животное, используемое для разведения** – любое животное с точно известной историей класса/типа породы, используемое в качестве родительского поголовья для генетического материала, производства потомства или для исследований;
5. **Перевозчик** – любое физическое или юридическое лицо, зарегистрированное в Лаосской Народно-Демократической Республике или за границей, которое ввозит животных, продукты животного происхождения и сопутствующий груз на территорию Лаосской Народно-Демократической Республики, или в обход нее, или транзитом.
6. **Международный контрольно-пропускной пункт** – контрольно-пропускной пункт, входящий в перечень пограничных пунктов, составленный Управлением по животноводству и ветеринарии, отвечающий за контроль импорта или экспорта животных и продуктов животного происхождения;
7. **Местный контрольно-пропускной пункт** означает любые контрольно-пропускные пункты, установленные вдоль границ провинции, границ столичных городов или по окружности Красных или Желтых зон в соответствии с перечнем, сформированным Управлением по животноводству и ветеринарии;
8. **Перечень болезней животных** – перечень болезней, регулируемых Управлением по животноводству и ветеринарии;
9. **Мясо** – все съедобные части животного;
10. **Карантин** – официальное содержание животных по распоряжению Управления по животноводству и ветеринарии для мониторинга,

наблюдения, тестирования, лечения и исследований;

- 11. Карантинный пункт** – временное учреждение, в котором животные содержатся в изоляции без прямого или косвенного контакта с другими животными в течение определенного периода времени для мониторинга, наблюдения, тестирования, лечения и исследований;
- 12. Красная зона** – определенная зона локализации, в границах которой принимаются строгие меры борьбы с болезнями. В частности, районы, где произошла вспышка заболевания, или помещения, которые подозреваются на наличие заражения или где это было подтверждено результатами лабораторных испытаний;
- 13. Желтая зона** – зона вокруг Красной зоны, созданная для защиты здоровья животных, ближайших к Красной зоне, с использованием основных мер эпидемиологии;
- 14. Транспортное средство** – любой транспорт для передвижения по суше, воздуху или воде;
- 15. Ветеринарный препарат** – любое вещество, которое при применении в определенных объемах или количествах оказывает воздействие на организм, устраняя причины заболевания или замедляя его распространение, защищая от болезней или стимулируя рост и продуктивность животных;
- 16. Непредвиденное событие** – событие, которое происходит во время перевозки животных, продуктов животного происхождения и/или сопутствующего груза из ветеринарного контрольно-пропускного пункта страны происхождения в Лаосскую НДР. Упомянутое событие находится вне контроля любого человека;
- 17. Перемещение** – транспортировка животных, продуктов животного происхождения и/или сопутствующего груза из одного места в другое.

Статья 4. Основные принципы контроля перевозки животных

В целях контроля за перемещением животных и/или продуктов животного происхождения меры по охране здоровья животных должны соответствовать следующим принципам:

- (a) применяться в той мере, в какой это необходимо, и основываться на международных стандартах, правилах и рекомендациях по защите здоровья животных;
- (b) основываться на оценке риска и быть пропорциональными такому риску;
- (c) быть не более строгими, чем это необходимо для достижения

целей настоящего Указа, и не создавать ненужных барьеров в торговле; и

(d) не проводить различия между отечественными или иностранными продуктами или производителями, а также между зарубежными странами-членами, в которых преобладают идентичные условия.

1. Лаосская НДР обязуется признавать эквивалентные меры по профилактике болезней животных и борьбе с ними в странах-экспортерах, если страна-экспортер может доказать, что такие меры дают результаты, эквивалентные результатам, достигнутым в ЛНДР, или соответствуют надлежащему уровню защиты ЛНДР.
2. Признавать меры по профилактике заболеваний животных и борьбе с ними иностранных государств в тех случаях, когда имеется обоюдное согласие на этот счет и когда применяемые меры отвечают уровню защиты от рисков, требуемому в ЛНДР.

Статья 5. Сфера применения

Настоящий Указ применяется к структурам, государственным органам, местным органам власти, животноводческим группам компаний, животноводческим ассоциациям и сельскохозяйственным ассоциациям, физическим или юридическим лицам, связанным с перемещением животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза внутри страны и за рубежом. Управление по животноводству и ветеринарии как основной контролирующий орган должно периодически составлять перечень животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза.

ГЛАВА 2

КОНТРОЛЬ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ЖИВОТНЫХ ВНУТРИ СТРАНЫ

Статья 6. Контроль и инспектирование перемещения животных внутри страны

Управление по животноводству и ветеринарии должно контролировать и проверять перемещение животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза в случаях, если имеет место вспышка инфекционного заболевания, путем создания зон локализации, включая Красную зону, Желтую зону и зону, свободную от заболевания.

Статья 7. Запрет на перемещение внутри Красной зоны

В случае объявления Красной зоны ни одно физическое или юридическое лицо не может перевозить каких-либо животных, продукты животного происхождения и/или сопутствующий груз, имеющие отношение к текущей вспышке болезни, в такую зону, или вокруг нее, или из нее.

Статья 8. Запрет на перемещение внутри Желтой зоны

В случае объявления Желтой зоны ни одно физическое или юридическое лицо не может перевозить каких-либо животных, продукты животного происхождения и/или сопутствующий груз в такую зону, или вокруг нее, или из нее при отсутствии письменного разрешения от Управления по животноводству и ветеринарии.

Статья 9. Заявление на выдачу разрешения на перевозку

Любое физическое или юридическое лицо, намеревающееся перевозить животных, продукты животного происхождения и/или сопутствующий груз, должно представить следующие документы:

1. Заполненное заявление на выдачу разрешения на перевозку;
2. Удостоверение или регистрационную карточку животного;
3. Удостоверение о регистрации фермы и/или свидетельство о собственности;
4. Подробные планы транспортировки животных и вид транспорта.

Статья 10. Подача заявления на разрешение въезда в Желтую зону.

После подготовки документов в соответствии со статьей 9 настоящего Указа любое физическое или юридическое лицо, намеревающееся перевозить животных, продукты животного происхождения или сопутствующий груз:

1. должно, если Желтая зона находится в пределах того же района или муниципалитета, подать заявление в районное или муниципальное Управление по животноводству и ветеринарии;
2. должно, если Желтая зона охватывает территорию более одного округа или муниципалитета в пределах одной провинции или

территорию столицы, подать заявление в Управление по животноводству и ветеринарии провинции/столицы.

Статья 11. Осмотр и разрешение перемещения животных в Желтой зоне

После того как соответствующее Управление по животноводству и ветеринарии получает документы вместе с заявкой на разрешение перемещения животных в Желтой зоне, ветеринарный врач должен посетить фактический объект в течение двух дней с даты получения таких документов.

Ветеринарный врач должен проводить проверку на основе принятых ветеринарных принципов, и, в зависимости от обстоятельств:

1. Если животное оказалось больным, ветеринарный врач должен обеспечить лечение и документально зафиксировать ветеринарные препараты, используемые при таком лечении;
2. Если животное здорово, провести вакцинацию и выдать свидетельство о вакцинации или ветеринарное свидетельство владельцу;
3. Если у животного есть подозрение на наличие заболевания, порекомендовать владельцу или ответственному лицу предпринять меры, такие как изоляция животного в течение определенного периода времени, чтобы убедиться, что другие животные не заразились болезнью, входящей в перечень болезней животных.

После соблюдения изоляции животного в течение указанного периода времени и при условии, что ветеринарный врач уверен, что упомянутое животное больше не заражено болезнью, тогда может быть предоставлено разрешение на передвижение.

Если животное по-прежнему заражено каким-либо заболеванием, ветеринарный врач должен обеспечить лечение, изоляцию или уничтожение такого животного, как того требует ситуация, а также направить письменное уведомление заявителю. Ветеринарный врач может разрешить использование животного только в определенных целях.

Ветеринарный врач должен представить письменный отчет о результатах, касающихся разрешения на передвижение и о том, какие меры были приняты. Если животное болеет одним из заболеваний, включенных в перечень особо опасных, ветеринарный врач должен

сообщить данную информацию на более высокий уровень и в Управление по животноводству и ветеринарии в течение одного дня.

Статья 12. Осмотр и разрешение перемещения животных в Желтой зоне

Ветеринарный врач должен проводить проверку в соответствии с предписанными ветеринарными методами на основании результатов лабораторных исследований и должен:

1. Для животных, продуктов животного происхождения или сопутствующего груза в случае отсутствия инфекции или патогена разрешение на передвижение будет предоставлено в тот же день;
2. Для животных, продуктов животного происхождения или сопутствующего груза в случае присутствия инфекции или патогена ветеринарный врач должен рекомендовать владельцу или ответственному лицу принять какие-либо конкретные меры, такие как уничтожение или использование в определенных целях.

Любое лицо, уполномоченное перевозить животных, продукты животного происхождения или сопутствующий груз, должно осуществить транспортировку в течение 24 часов после получения разрешения на перемещение.

После получения разрешения на транспортировку владелец или перевозчик должны следовать указаниям Управления по животноводству и ветеринарии, а также условиям, указанным в разрешении на передвижение.

Ветеринарный врач должен уведомить район назначения, муниципалитет, провинцию или столицу о транспортировке, включая детали маршрута, а также процедуры и методы проверки, которые использовались для выдачи разрешения в соответствии с предписанными правилами и рекомендациями по инспектированию.

Статья 13. Перемещение животных

Управление по животноводству и ветеринарии должно регулировать перемещение животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза за пределы Красной зоны или Желтой зоны с учетом оценки риска и результатов лабораторных испытаний на предмет

наличия инфекции.

Перемещение животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза из поселка, района, муниципалитета, провинции или столицы за пределы Красной зоны или Желтой зоны должно проверяться сельским отделом Управления по животноводству и ветеринарии в соответствии с правилами, установленными центральным органом Управления по животноводству и ветеринарии.

Статья 14. Перемещение животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза

Перевозчики животных, продуктов животного происхождения и/или сопутствующего груза, намеревающиеся въехать в Желтую зону или выехать из нее, должны всегда иметь при себе все сопроводительные документы, выданные Управлением по животноводству и ветеринарии. Перевозчики должны представлять такие документы на местных контрольно-пропускных пунктах или по запросу уполномоченного органа, а также соблюдать требования или правила передвижения.

Для транспортировки из поселка, района, провинции и столицы за пределы Желтой зоны инспекцию должно проводить Управление по животноводству и ветеринарии данного населенного пункта в соответствии с правилами, утвержденными центральным Управлением по животноводству и ветеринарии.

Статья 15. Приостановка транспортировки или предложение альтернативного маршрута перевозки

Управление по животноводству и ветеринарии может приостановить разрешение на перемещение в одном из следующих случаев:

1. Если есть подозрение на вспышку одного из утвержденных в перечне особо опасных заболеваний животных в районе происхождения животного или в пункте назначения;
2. Если в ходе проверки на местном контрольно-пропускном пункте или на любой станции на маршруте передвижения у инспекторов появилось подозрение на наличие у животных одного из заболеваний, относящихся к особо опасным;
3. Если во время проверки на местных контрольно-пропускных пунктах или на любой станции вдоль маршрута передвижения продукт животного происхождения вызвал подозрения по поводу пригодности для использования по назначению.

Управление по животноводству и ветеринарии может внести изменения в маршрут или предложить другие маршруты, если по маршруту следования есть подозрение на вспышку заболевания животных, отнесенного к перечню особо опасных заболеваний. Ветеринарный врач обязан незамедлительно сообщить причины приостановки транспортировки или изменения маршрута перевозчику или владельцу животных, продуктов животного происхождения или сопровождающего груза.

Все расходы, связанные с приостановкой или изменением маршрута, несет владелец животного, продуктов животного происхождения и/или сопровождающего груза.

Статья 16. Отзыв разрешения на транспортировку

Управление может отозвать разрешение на транспортировку в следующих ситуациях:

1. Если есть подозрение на вспышку одного из утвержденных в перечне особо опасных заболеваний животных в районе происхождения животного или в пункте назначения.
2. После осмотра на местных контрольно-пропускных пунктах или в других точках на маршруте подтверждается, что животное заражено заболеванием, отнесенным к особо опасным.
3. Если инспекции в пути показывают, что продукт животного происхождения больше не подходит для употребления и должен быть уничтожен.
4. В случае нарушения условий разрешения на передвижение в соответствии с положениями настоящего Указа или других соответствующих нормативных актов.

В зависимости от возникновения одной из вышеуказанных ситуаций ветеринарный врач должен отозвать разрешение на транспортировку, связанное с животным, продуктом животного происхождения и сопровождающим грузом, и направить письменное уведомление перевозчику или владельцу о причинах отзыва разрешения, и направить рекомендацию органу, выдавшему разрешение, о его отзыве.

Все расходы, понесенные при отзыве разрешения на транспортировку, несет владелец животного, продуктов животного происхождения и сопровождающего груза.

Статья 17. Обязательства владельцев и перевозчиков животных

Владельцы и перевозчики имеют следующие обязанности:

1. Если во время транспортировки у владельца или перевозчика возникают подозрения в том, что у животных наблюдаются клинические признаки заболевания, они должны немедленно уведомить об этом Управление по животноводству и ветеринарии, которое выдало разрешение на транспортировку, и прекратить движение, пока ветеринарный инспектор не осмотрит таких животных;
2. Оплачивать все сборы за ветеринарное обслуживание, предусмотренные Управлением по животноводству и ветеринарии;
3. Следовать процедурам, правилам и указаниям, предусмотренным в настоящем Указе;
4. Выполнять иные обязательства в соответствии с действующими правилами и законодательством.

РАЗДЕЛ 3

ИМПОРТ

Статья 18. Требования к импорту

Любое физическое или юридическое лицо, намеревающееся ввезти животных, продукты животного происхождения и/или сопутствующий груз в ЛНДР, должно выполнить следующие требования:

1. Получить разрешение на импорт от Управления по животноводству и ветеринарии;
2. Животные или продукты животного происхождения должны иметь международный ветеринарный сертификат, выданный соответствующими правительственными организациями или должностными лицами страны-экспортера в соответствии с требованиями Лаосской Народно-Демократической Республики;
3. Владелец/перевозчик должен иметь при себе все необходимые документы, требуемые в соответствии с правилами Управления по животноводству и ветеринарии, если осуществляется ввоз животных для разведения;
4. Животные, продукты животного происхождения и/или сопутствующий груз должны ввозиться через контрольно-пропускные

пункты, перечень которых утвержден Управлением по животноводству и ветеринарии;

5. Должны соблюдаться все требования, предусмотренные настоящим разделом.

Если импортер уже получил разрешение на импорт, но результаты оценки рисков, проведенной Управлением по животноводству и ветеринарии, подтверждают, что существует риск ввоза болезней и токсинов в страну, импорт будет запрещен. В таком случае импортеру будет направлено письменное уведомление об отзыве разрешения.

Никто не может ввозить в Лаосскую Народно-Демократическую Республику каких-либо животных из списка животных, запрещенных в Лаосской Народно-Демократической Республике, периодически устанавливаемом Управлением по животноводству и ветеринарии в случае наличия вспышек заболеваний.

Статья 19. Регулирование импорта

Управление по животноводству и ветеринарии регулирует импорт с учетом следующих параметров:

1. действующих стандартов, разработанных соответствующими международными организациями;
2. результатов оценки рисков, проведенной Управлением по животноводству и ветеринарии, включая периодические публикуемые обзоры и обновленную информацию о заболеваниях;
3. исключение болезней не требуется для тех, кто уже находится в стране, и на них не распространяется официальная программа контроля импорта в страну.

Статья 20. Перечень животных и продуктов животного происхождения

Управление по животноводству и ветеринарии должно подготовить перечень животных и продуктов животного происхождения, для которых требуется ветеринарный сертификат, выданный Ветеринарным управлением страны происхождения в соответствии с международными стандартами, и опубликовать такой перечень в общем доступе.

Статья 21. Заявление на получение разрешения на импорт

Любое физическое или юридическое лицо, которое намеревается

импортировать животное или продукты животного происхождения в Лаосскую Народно-Демократическую Республику, должно подать заявление в Управление по животноводству и ветеринарии на контрольно-пропускном пункте по крайней мере за пятнадцать дней до предполагаемого прибытия такого животного или продукта животного происхождения. Заявление подается на утвержденном бланке вместе с оплатой установленного сбора за импорт, если таковой требуется.

Любое физическое или юридическое лицо, которое намеревается импортировать в Лаосскую Народно-Демократическую Республику животное для разведения, должно подать заявку в центральное Управление по животноводству и ветеринарии по крайней мере за пятнадцать дней до предполагаемого прибытия.

Заявление должно содержать следующую информацию:

1. Предполагаемая дата ввоза;
2. Назначенный контрольно-пропускной пункт;
3. Вид и количество животных;
4. Вид транспорта;
5. Адрес конечного пункта назначения;
6. Документ, подтверждающий право собственности или опекунов над животными;
7. Прочая информация, требуемая в соответствии с правилами импорта.

Статья 22. Изучение документов и выдача разрешения

После получения заявления или иного требуемого документа руководитель международного контрольно-пропускного пункта должен сделать следующее:

1. Разрешить ввоз животных для разведения, если центральное Управление по животноводству и ветеринарии уже выдало разрешение на ввоз;
2. Разрешить ввоз животных для целей, отличных от разведения, или любых продуктов животного происхождения и/или сопутствующего груза, проведя оценку рисков, правила проведения которой разработаны Управлением по животноводству и ветеринарии;
3. Отказать в импорте в Лаосскую Народно-Демократическую Республику животных, продуктов животного происхождения и/или сопутствующего груза, если существует риск распространения

заболевания или заражения токсинами, письменно уведомить об этом заявителя не позднее, чем в течение пятнадцати дней.

После получения заявки на импорт руководитель центрального Управления по животноводству и ветеринарии рассмотрит вопрос о разрешении импорта. В случае импорта животных для разведения или отказа в разрешении на импорт руководитель уведомляет об этом заявителя в письменной форме в течение пятнадцати дней со дня получения заявления.

Управление по животноводству и ветеринарии должно хранить заполненные заявления или иные предоставленные в соответствии с требованиями документы в течение пяти лет.

Статья 23. Приостановка разрешения на ввоз

Если в стране-экспортере возникла вспышка заболевания, указанного в перечне особо опасных заболеваний, и если такое заболевание отсутствует в Лаосской Народно-Демократической Республике или является предметом официальной программы контроля, в таком случае разрешение на импорт животных, продуктов животного происхождения и/или сопутствующего груза, несущих с собой риск проникновения такого заболевания в страну, может быть приостановлено на определенный период времени, устанавливаемый Управлением по животноводству и ветеринарии.

Управление по животноводству и ветеринарии может отозвать приостановку разрешения на ввоз, если убедится, что в стране-экспортере существует официальная программа по борьбе с таким заболеванием.

В случае приостановки или аннулирования разрешения Управление по животноводству и ветеринарии должно письменно уведомить об этом ветеринарные органы страны-экспортера и МЭБ и обосновать свое решение.

Статья 24. Порядок импорта животных

Установлен следующий порядок импорта животных, продуктов животного происхождения и/или сопутствующего груза:

1. Импортёр обязуется уведомить контрольно-пропускной пункт, а также представить разрешение на импорт, международный ветеринарный сертификат из страны происхождения и иные требуемые документы как минимум за один день до прибытия груза;
2. По прибытии импортёр должен представить все соответствующие документы ветеринарному сотруднику на контрольно-пропускном пункте в отношении животного, продуктов животного происхождения и/или сопутствующего груза;
3. Ветеринарный врач проводит ветеринарную инспекцию в соответствии со статьёй 46 настоящего Указа;
4. Руководитель контрольно-пропускного пункта должен проинформировать импортёра о результатах проверки, при необходимости дать дополнительные рекомендации, а также разрешить или запретить импорт.

Если при проведении инспекции импортируемого груза у ветеринарного врача возникают подозрения о том, что животное, продукт животного происхождения и/или сопутствующий груз инфицированы или загрязнены; животное входило в состав заражённого стада; выясняется, что отсутствует ветеринарный сертификат или какие-либо иные требуемые документы; или иным образом не соблюдаются требования Управления по животноводству и ветеринарии, контрольно-пропускной пункт изымает живых животных на срок, не превышающий шестидесяти дней, и продукты животного происхождения и/или сопутствующий груз на срок, не превышающий десяти дней. Любые расходы, понесённые в результате действия этой статьи, несёт импортёр.

Если импортёр нарушает порядок ввоза животных в страну, предусмотренный настоящим Указом, импортёр может быть оштрафован или подвергнут дальнейшему гражданскому или уголовному преследованию, в зависимости от серьёзности дела, в соответствии с законодательством Лаосской Народно-Демократической Республики.

Если нарушен порядок импорта, предусмотренный настоящим Указом, или если некоторые животные были найдены мёртвыми или имеют клинические признаки заболевания, или если продукт животного происхождения не подходит для использования по назначению, ветеринарный врач должен действовать в соответствии со статьёй 48 Закона о животноводстве и ветеринарии.

В случаях, когда импортер лишен права требовать возврата своих животных, продуктов животного происхождения или сопутствующего груза из мест, где они были задержаны и хранились в течение тридцати дней в соответствии с настоящей статьей, Управление по животноводству и ветеринарии обязано распорядиться об их уничтожении.

Статья 25. Инспекция импортируемой продукции

Ветеринарный врач должен проводить проверки в рабочее время и до таможенных проверок.

Ветеринарный врач проводит проверки на контрольно-пропускном пункте следующим образом:

1. Если импортируемое животное, продукт животного происхождения или сопутствующий груз не соответствуют информации, представленной в заявке на получение разрешения на импорт, импортер должен подать новую заявку. В таком случае животное или продукт животного происхождения удерживаются на таможне, пока импортер не получит разрешение на импорт;
2. В тех случаях, когда ветеринарный врач обнаруживает, что импортируемое животное или продукт животного происхождения не представляют опасности распространения заболевания и не требуют карантина, врач может вернуть груз импортеру;
3. Если ветеринарный врач считает, что животное или продукт животного происхождения может привести к распространению токсинов или заболевания, указанного в перечне опасных заболеваний, или если сопроводительная документация не соответствует требованиям, ветеринарный врач приостанавливает импорт и предоставляет письменное обоснование импортеру. В таких случаях ветеринарный врач должен принять одну или несколько из нижеуказанных мер:
 - Взять образцы для анализа;
 - Передать животное на карантин или в иное место, определенное Управлением по животноводству и ветеринарии для забора анализов и дезинфекции;
 - Продукты животного происхождения или сопутствующий груз поместить на склад или в иное помещение для забора проб и

дезинфекции.

- Вернуть животных или продукты животного происхождения в страну происхождения;
- Уничтожить животное или продукт животного происхождения, и, если это выполняется импортером, это должно быть сделано под надзором ветеринарного врача в соответствии с установленными процедурами.

Если ветеринарный врач выполняет любое из действий, перечисленных выше, ветеринарный врач должен составить отчет с подробным описанием причин предпринятых мер и отправить копию в Управление в тот же день.

Все проверки должны проводиться в течение обычного рабочего дня на контрольно-пропускном пункте, за исключением случаев, когда:

- Продукты животного происхождения являются скоропортящимися;
- Количество животных или продуктов животного происхождения в значительной мере превышает допустимые объемы импорта, установленные законодательством;
- Требуется незамедлительное помещение импортируемого груза на изоляцию или карантин;
- Произошла задержка по непредвиденным обстоятельствам.

Статья 26. Инспекция после ввоза

Ветеринарный врач может потребовать анализов или наблюдения за животными, которые поступили в Лаосскую Народно-Демократическую Республику в течение десяти дней с даты въезда.

Статья 27. Отзыв разрешения на ввоз

Разрешение на импорт может быть аннулировано Управлением по животноводству и ветеринарии, если импортер нарушает положения настоящего Указа или какие-либо условия или процедуры импорта, а Управление по животноводству и ветеринарии должно уведомить об этом импортера в письменном виде в течение трех дней после принятия решения.

Статья 28. Взаимодействие официальных органов

По прибытии партии животных, продуктов животного происхождения или сопутствующих товаров ответственный сотрудник таможни должен немедленно уведомить штатного ветеринарного врача. Сотрудник таможни не должен пропускать или предпринимать иные меры в отношении животных, продуктов животного происхождения и/или сопутствующих товаров без ветеринарной проверки или одобрения Управления по животноводству и ветеринарии.

Импортёры, почтовые службы, частные экспедиторы, портовые власти и любые другие соответствующие правоохранительные органы должны сообщать о прибытии любого животного, продуктов животного происхождения и/или сопутствующего груза, в Управление по животноводству и ветеринарии.

Статья 29. Заявление

Любое физическое или юридическое лицо, импортирующее любых животных, продукты животного происхождения или сопутствующий груз в Лаосскую Народно-Демократическую Республику, должно проинформировать об этом ветеринарного инспектора, таможенного инспектора и другие соответствующие органы по прибытии.

Любое физическое или юридическое лицо, предоставляющее услуги коммерческих авиа-, автобусных, ж/д перевозок, перевозок на лодках и другим видом транспорта как внутри страны, так и за рубежом, должно информировать пассажиров об их обязанности декларировать транспортировку любых животных или продуктов животного происхождения и направлять данную информацию ветеринарному инспектору и в иные уполномоченные органы.

Статья 30. Сопровождающие домашние животные

Любое лицо, намеревающееся привезти с собой любое домашнее животное, должно представить предписанное разрешение на ввоз в соответствии со статьей 21 настоящего Указа до или в день въезда в Лаосскую Народно-Демократическую Республику.

ГЛАВА 4 ЭКСПОРТ

Статья 31. Заявление на экспорт

Любое физическое или юридическое лицо, которое намеревается вывезти животное, не используемое для разведения, продукт животного происхождения или сопутствующий груз, должно подать соответствующую заявку на контрольно-пропускной пункт в течение пятнадцати дней до даты предполагаемого вывоза с использованием установленной формы заявки на экспорт.

Любое физическое или юридическое лицо, которое намеревается экспортировать из ЛНДР животное для разведения должно подать заявку в центральное Управление по животноводству и ветеринарии по крайней мере за пятнадцать дней до предполагаемой даты экспорта.

Все технические и сервисные сборы, указанные в соответствующем законодательстве, несет экспортер.

Статья 32. Пошлины за проведение инспекции и сертификацию экспортируемого груза

После получения заявки на экспорт ветеринарный инспектор Управления по животноводству и ветеринарии должен провести ветеринарную инспекцию животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза, и в случае отсутствия риска инфицирования, или заражения заболеванием, или загрязнения токсинами выдать соответствующий ветеринарный сертификат. Если животное, продукт животного происхождения или сопутствующий груз представляют риск инфицирования, или заражения заболеванием, или загрязнения токсинами или не соответствуют требованиям страны-импортера, ветеринарный инспектор должен принять все необходимые меры для снижения или ограничения потенциального риска, включая следующие:

1. Произвести забор анализов, вакцинировать животных или произвести дезинфекцию.
2. Произвести осмотр, проверить наличие разрешительных документов и сертификатов животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза и помещений, в которых содержатся животные или продукты животного происхождения;
3. Наблюдать за животными во время или после перевозки до места отгрузки и в пункте отправления;
4. Направлять предварительные уведомления в страну-импортер.

Процедуры и требования по выдаче международных ветеринарных сертификатов должны соответствовать положениям и инструкциям, утвержденным Управлением по животноводству и ветеринарии.

Статья 33. Выдача сертификата на экспорт

После получения заявки, ветеринарного сертификата и других необходимых документов ветеринарный инспектор Управления по животноводству и ветеринарии рассмотрит и примет решение о выдаче экспортного сертификата экспортеру в течение пятнадцати дней.

Статья 34. Процедура инспектирования и экспорта

Экспорт животных, продуктов животного происхождения или сопутствующего груза должен соответствовать следующим процедурам:

1. Экспортер должен представить заявку на экспорт, ветеринарное свидетельство и соответствующий документ ветеринарному инспектору на контрольно-пропускном пункте за день до даты экспорта.
2. По прибытии экспортер должен представить все соответствующие документы ветеринарному инспектору на контрольно-пропускном пункте в отношении животного, продуктов животного происхождения и/или сопутствующего груза;
3. Ветеринарный инспектор должен проводить ветеринарную проверку животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза в соответствии со статьей 46 настоящего Указа.
4. Начальник контрольно-пропускного пункта информирует о результатах проверки и выдает разрешение на экспорт, а также может выдать рекомендации для экспортера.

При осмотре животных, продуктов животного происхождения или сопутствующего груза ветеринарный инспектор должен строго соблюдать требования страны-импортера. Экспортер животных, продуктов животного происхождения или сопутствующего груза должен обеспечить экспорт в течение семи дней с момента получения разрешения.

Статья 35. Сопровождающие домашние животные

Любое физическое или юридическое лицо, намеревающееся вывезти из ЛНДР домашнее животное, должно направить соответствующее заявление в Управление по животноводству и ветеринарии в соответствии с требованиями статьи 21 настоящего Указа, должно строго следовать указаниям ветеринарного инспектора и обязуется оплатить технические, сервисные или иные сборы, предусмотренные законодательством.

ГЛАВА 5

ТРАНЗИТ ЖИВОТНЫХ И ПРОДУКТОВ ЖИВОТНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Статья 36. Разрешение на транзит

Любое физическое или юридическое лицо, намеревающееся перевозить животных, продукты животного происхождения и/или сопутствующий груз через территорию Лаосской Народно-Демократической Республики в третью страну назначения, должно подать заявление, ветеринарный сертификат, выданный соответствующими компетентными органами страны происхождения, и другие сопутствующие документы в соответствии с требованиями импорта Лаосской Народно-Демократической Республики, предусмотренными в настоящем Указе. Заявление должно быть направлено в центральное Управление по животноводству и ветеринарии или в контрольно-пропускной пункт. Также подлежат оплате сервисные сборы, предусмотренные соответствующими нормативными положениями.

Для транзита через территорию Лаосской Народно-Демократической Республики в третью страну назначения ветеринарный инспектор центрального Управления по животноводству и ветеринарии или ветеринарный инспектор на контрольно-пропускном пункте должен проверить соответствие документов, проверить животных, продукты животного происхождения и сопутствующий груз и принять решение о разрешении или запрете транзита:

1. В тех случаях, когда транзит не представляет риска возникновения или распространения заболевания и заявитель отвечает требованиям настоящего Указа, ветеринарный инспектор Управления по животноводству и ветеринарии или контрольно-пропускного пункта на выезде из страны выдает разрешение на транзит через территорию

- Лаосской Народно-Демократической Республики. Заявитель должен строго следовать инструкциям по транзиту, полученным от ветеринарного инспектора;
2. В случае наличия заболевания в любой стране транзита до Лаосской Народно-Демократической Республики и в стране происхождения, и если эта болезнь может передаваться животным, и если такая болезнь отсутствует в Лаосской Народно-Демократической Республике, ветеринарный инспектор Управления по животноводству и ветеринарии и ветеринарный инспектор контрольно-пропускного пункта на въезде в страну рассматривают вопрос о выдаче разрешения или запрета на транзит;
 3. Разрешение на транзит может быть изменено, приостановлено или отменено руководителем контрольно-пропускного пункта, если такой транзит создает риск возникновения или распространения заболевания в Лаосской Народно-Демократической Республике. Письменный отчет с указанием причин изменения, приостановки или отмены разрешения должен быть представлен в центральное Управление по животноводству и ветеринарии.

Статья 37. Процедура транзита и предъявляемые требования

Любое физическое или юридическое лицо, намеревающееся осуществить транзит животного, продукта животного происхождения или сопутствующего груза через территорию Лаосской Народно-Демократической Республики в третью страну, должно предоставить на контрольно-пропускной пункт на въезде в страну заявку на транзит, ветеринарный сертификат и любые другие соответствующие документы, требуемые настоящим Указом.

Ветеринарный врач на контрольно-пропускном пункте должен проверить соответствие документов и осмотреть животное, продукты животного происхождения или сопутствующий груз, за исключением случаев, когда транспортные средства или контейнеры опломбированы свинцовой пломбой или любым другим материалом, и в этом случае требуется только документальная проверка.

Перевозчик, владелец или лицо, ответственное за транзит, должны представить все необходимые документы ветеринарному инспектору на контрольно-пропускном пункте. Ветеринарный инспектор производит осмотр и подтверждает факт осуществления транзита через территорию

Лаосской Народно-Демократической Республики, а руководитель контрольно-пропускного пункта на выезде из страны направляет одну копию документа об отправке и подтверждении транзита в контрольно-пропускной пункт на въезде в страну, указанный в документах.

Если ветеринарный инспектор на контрольно-пропускном пункте на въезде в страну не получил подтверждения о выезде из страны в течение семи дней, он или она должны письменно уведомить предполагаемый контрольно-пропускной пункт на выезде из страны о нарушении, а также письменно сообщить об этом в центральное Управление по животноводству и ветеринарии через отдел Управления по животноводству и ветеринарии провинции или столицы.

Перевозчик, владелец или лицо, ответственное за транзит, должны строго соблюдать требования и условия, указанные в настоящем Указе, инструкции ветеринарного инспектора, а также обеспечивать транспортировку по транспортным маршрутам, указанным в разрешении на транзит.

Управление по животноводству и ветеринарии должно установить конкретные правила перевозки грузов по суше, воде и воздуху.

ГЛАВА 6

ПРАВИЛА ТРАНСПОРТИРОВКИ И ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

Статья 38. Правила перевозки на транспортном средстве

Центральное Управление по животноводству и ветеринарии как основной контролирующий орган разрабатывает специальные требования по перевозке животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза на транспортных средствах. Перевозчик, владелец или лицо, ответственное за перевозку животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза, должны соблюдать данные правила.

Статья 39. Правила транспортировки без использования транспортных средств

Центральное Управление по животноводству и ветеринарии как основной контролирующий орган разрабатывает специальные требования по перемещению животных, продуктов животного

происхождения и сопутствующего груза без использования транспортных средств. Перевозчик, владелец или лицо, ответственное за перевозку животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза, должны соблюдать данные правила.

ГЛАВА 7

УПРАВЛЕНИЕ ЖИВОТНОВОДСТВОМ И ВЕТЕРИНАРИЕЙ

Статья 40. Управление по животноводству и ветеринарии

Управление по животноводству и ветеринарии включает в себя:

1. Министерство сельского и лесного хозяйства через Департамент животноводства и рыболовства;
2. Столичное/провинциальное Управление сельского и лесного хозяйства Вьентьяна (РАФО) в рамках основной ответственности отделов животноводства и рыболовства;
3. Муниципальное/районное управление сельского и лесного хозяйства (ДАФО) через подразделения по животноводству и рыболовству;
4. Международный контрольно-пропускной пункт на въезде и выезде из страны;
5. Сельский животноводческий и ветеринарный отдел.

Статья 41. Права и обязанности Министерства сельского и лесного хозяйства

Права и обязанности Министерства сельского и лесного хозяйства по управлению животноводством и ветеринарией включают в себя:

1. Обеспечение технического и политического руководства для провинциального и столичного уровней Управления по животноводству и ветеринарии;
2. Разработка любых технических мер, политики или любых технических решений, необходимых для реализации положений настоящего Указа;
3. Разработка требований к импорту и экспорту животных, продуктов животного происхождения и/или сопутствующего груза;
4. Осуществление анализа и оценки рисков, оценки эквивалентности санитарных мер, предпринимаемых торговыми партнерами;
5. Администрирование международных контрольно-пропускных пунктов на въезде или выезде из страны, выдача разрешений на ввоз,

вывоз и транзит животных и продуктов животного происхождения и/или сопутствующего груза;

6. Выдача ветеринарных сертификатов на вывоз животных, используемых для разведения, и разрешения на ввоз животных, используемых для разведения;
7. Выдача ветеринарных сертификатов на вывоз животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза;
8. Контроль, мониторинг и координация деятельности всех PAFO, DAFO и международных контрольно-пропускных пунктов на въезде и выезде из страны, а также координация действий с другими соответствующими секторами в области животноводства и ветеринарии;
9. Создание местных или временных ветеринарных контрольно-пропускных пунктов при взаимодействии с соответствующими секторами в случае вспышки болезни животных;
10. Повышение или понижение в должности ветеринарных инспекторов на международных контрольно-пропускных пунктах на въезде и выезде из страны при координации с соответствующими секторами;
11. Разработка системы ветеринарного контроля и проверок продуктов животного происхождения и сопутствующего груза в соответствии с процедурами перемещения, транспортировки, импорта, экспорта и транзита, предписанными настоящим Указом;
12. Разработка системы идентификации животных, отслеживания или регистрации информации;
13. Координация деятельности по надзору и контролю за перемещением животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза с властями на всех уровнях;
14. Издание руководства по эксплуатации карантинных станций и других объектов;
15. Обновление и пересмотр мер по контролю за перемещением животных в целях борьбы с болезнями;
16. Разработка и внедрение законодательства о контроле за перемещением животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза;
17. Сотрудничество с зарубежными странами и международными организациями, обладающими мандатом в области профилактики заболеваний животных и борьбы с ними;
18. Поддержка связи с центральными органами власти, ответственными за безопасность пищевых продуктов, здоровье животных и людей,

таможни, торговлю и окружающую среду;

19. Координация с соответствующими международными и национальными заинтересованными сторонами деятельности по подготовке ветеринарных врачей и инспекторов;
20. Организация информационно-просветительских и учебных мероприятий, касающихся контроля за перемещением животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза;
21. Выполнение других задач, регулируемых законодательством ЛНДР.

Статья 42. Права и обязанности органов управления сельского и лесного хозяйства на уровне провинций

Права и обязанности органов управления сельского и лесного хозяйства на уровне провинций включают следующее:

1. Внедрение технических мер и политик, необходимых для контроля за перемещением животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза, разработанных Министерством сельского и лесного хозяйства;
2. Выдача разрешений на передвижение животных между районами, муниципалитетами, в пределах провинции, столицы или между провинциями, столицей;
3. Оказание помощи в мониторинге транзита животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза в соответствии с поручением центрального Управления по животноводству и ветеринарии;
4. Внедрение системы идентификации животных, отслеживания и регистрации информации;
5. Предоставление информации и отчетов центральному Управлению по животноводству и ветеринарии относительно выполнения задач, определенных в настоящем Указе;
6. Осуществление надзора, мониторинга и составление отчетов о вспышках заболеваний животных в соответствии с планом надзора центрального Управления по животноводству и ветеринарии;
7. Осуществление надзора, мониторинга и координации деятельности в рамках своего мандата с районными управлениями сельского и лесного хозяйства, которые находятся в пределах провинции, в целях профилактики заболеваний животных и борьбы с ними;
8. Разработка нормативных актов на уровне провинций, информирование населения о законодательных актах по профилактике

- заболеваний животных и борьбе с ними, а также предоставление консультаций по вопросам внедрения таких нормативных актов;
9. Взаимодействие с властями провинций по вопросам безопасности пищевых продуктов, здоровья людей и животных, таможни, торговли и окружающей среды при осуществлении своей деятельности;
 10. Взаимодействие с другими соответствующими органами власти на районном и муниципальном уровнях при подготовке ветеринарных врачей;
 11. Организация информационно-просветительских и учебных мероприятий, касающихся контроля за перемещением животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза;
 12. Выполнение других задач, регулируемых законодательством ЛНДР.

Статья 43. Права и обязанности органов управления сельского и лесного хозяйства на уровне районов

Районное управление сельского и лесного хозяйства обладает следующими правами и обязанностями:

1. Внедрение технических мер и политики в рамках своего мандата, необходимых для контроля за перемещением животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза под руководством управления сельского и лесного хозяйства провинции;
2. Внедрение системы идентификации животных, отслеживания и регистрации информации;
3. Администрирование и контроль перемещения и транспортировки животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза в соответствии с требованиями, изложенными в настоящем Указе, и предоставление информации и отчетов в управление сельского и лесного хозяйства провинции;
4. Внедрение в рамках своего мандата планов сельских отделов Управления по животноводству и ветеринарии по мониторингу и надзору за перемещением и транспортировкой животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза;
5. Координация деятельности с другими организациями на уровне районов и муниципалитетов, которые отвечают за безопасность пищевых продуктов, здоровье людей и животных, таможню, торговлю и окружающую среду;
6. Координация деятельности с районными органами власти по вопросам продовольственной безопасности, таможни, торговли, окружающей

среды и здоровья человека;

7. Организация информационно-просветительских и учебных мероприятий, касающихся контроля за перемещением животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза;
8. Разработка и внедрение законодательства о контроле за перемещением животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза в соответствии с распоряжением управления сельского и лесного хозяйства провинции.
9. Выполнение других задач, регулируемых законодательством ЛНДР.

Статья 44. Права и обязанности международных контрольно-пропускных пунктов на въезде и выезде из страны

Международные контрольно-пропускные пункты на въезде и выезде из страны обладают следующими правами и обязанностями:

1. Проводить проверки животных, продуктов животного происхождения и/или сопутствующего груза на пути через контрольно-пропускные пункты;
2. Получать заявки на ввоз, вывоз или транзит животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза в рамках своих полномочий в соответствии с действующим законодательством;
3. Уведомление о действующем законодательстве по контролю за перемещением и транспортировкой животных и продуктов животного происхождения и предоставление рекомендаций относительно применения такого законодательства;
4. Выполнение других задач, регулируемых законодательством ЛНДР.

Статья 45. Права и обязанности сельских отделов Управления по животноводству и ветеринарии

Основные права и обязанности сельских отделов Управления по животноводству и ветеринарии включают в себя следующее:

1. Регулярное предоставление информации и отчетов о передвижении и транспортировке животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза в районное управление сельского и лесного хозяйства;
2. Осуществление наблюдения и предоставление информации и отчетов о вспышках заболеваний в районное управление сельского и лесного хозяйства;

3. Распространение информации и действующем законодательстве, контролирующем перемещение и транспортировку животных и продуктов животного происхождения, с целью повышения осведомленности перевозчиков, владельцев и лиц, ответственных за животных, продукты животного происхождения и сопутствующий груз;
4. Выполнение других задач, регулируемых законодательством ЛНДР.

ГЛАВА 8

ВЕТЕРИНАРНАЯ ИНСПЕКЦИЯ И АПЕЛЛЯЦИЯ

Статья 46. Ветеринарное инспектирование

Ветеринарные инспекторы на всех уровнях Управления по животноводству и ветеринарии должны соблюдать правила, руководства или стандартные рабочие процедуры ветеринарного контроля, включая:

1. Инспектирование документации;
2. Физический осмотр состояния здоровья и выявление признаков заболевания;
3. Проведение химико-биологических испытаний;
4. Осуществление иных инспекций с применением ветеринарных технических регламентов.

Во время инспекций ветеринарные инспекторы должны информировать проверяемую сторону о цели и необходимости проверки в соответствии с мерами по профилактике и защите животных от болезней, а также обязаны всегда предъявлять свои удостоверения личности.

Статья 47. Письменная отчетность

По завершении каждой инспекции ветеринарный врач и инспектор на контрольно-пропускном пункте должны подготовить в письменном виде отчет об инспекции с подробным изложением соответствующей информации, как это определено в правилах, руководствах и стандартных рабочих процедурах ветеринарных инспекций, и указать причины проверки, применяемые меры и причины их применения.

Такие отчеты составляются в трех экземплярах: один хранится у

ветеринарного врача, один – у ветеринарного инспектора, а третий – в Управлении по животноводству и ветеринарии, где зарегистрирован ветеринарный врач.

Статья 48. Апелляция

Любое физическое или юридическое лицо, пострадавшее в результате каких-либо ветеринарных проверок, или действий, или решений ветеринарного должностного лица, может обратиться в Управление по животноводству и ветеринарии на уровне Министерства сельского и лесного хозяйства, управления сельского и лесного хозяйства провинции или района в соответствии с законодательством Лаосской Народно-Демократической Республики.

ГЛАВА 9

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 49. Применение законодательства

Настоящий Указ должен строго соблюдаться Управлением по животноводству и ветеринарии при взаимодействии с отраслевыми министерствами, аналогичными министерствам организациями и местными властями.

Статья 50. Вступление в силу

Настоящий Указ заменяет Указ об инспекции животных, продуктов животного происхождения и сопутствующего груза № 207/НА от 27 июля 2007 года.

Настоящий Указ вступает в силу через 180 дней с даты подписания.

Любые Указы, регламенты и положения, противоречащие настоящему Указу, считаются недействительными.

**Правительство Лаосской Народно-
Демократической Республики
Премьер-министр Лаосской
Народно-Демократической Республики
Тонгсинг ТАММАВОНГ**